

日本^{にほん}で生活^{せいかつ}するときは、役所^{やくしょ}でいろいろな^{てつづ} 手続き^{じゅうみんとろうく} (住民登録^{しゅつしやうとどけ}、出生届^{こんいんとどけ}、婚姻届^{りこんとどけ}、離婚届^{しぼうとどけ}、印鑑登録^{いんかんとうろく}、国民健康保険^{こくみんけんこうほけん}、税金^{ぜいきん}など)が^{ひつよう} 必要^すです。あなたが^{しきちやうそん} 住んでいる^{やくしょ} 市区町村^{てつづ}の^{てつづ} 役所^{てつづ}で^{てつづ} ほとん^{てつづ}どの^{てつづ} 手続き^{てつづ}が^{てつづ} できます。これらの^{てつづ} 手続き^{てつづ}をすると^{てつづ} いろいろなもの^{てつづ}を^{てつづ} もらうことが^{てつづ} できます。

■ 住所<住む 場所>の 手続き、引っ越したときの 手続き

住所<住む 場所>を^{じゅうしよ} 役所^すに^{ばしよ} おしえて^{やくしょ} ください。^{にほんじん} 日本人と^{がいこくじん} おなじように、外国人も^{じゅうみんひやう} 住民票<住所を^{じゅうしよ} 証明する^{しょうめい} 紙>を^{かみ} もらうことが^{かみ} できます。

◇新しく 日本へ きた人

日本^{にほん}へ^{はい} 入ったとき^{くうこう}、空港^{ざいりゆう}などで^{ざいりゆう} 在留カード^{ひと}を^{じゅうしよ} もらった人は^か (*)は、住所^かが^い きまってから^い 14日以内^かに、役所^{やくしょ}で^{てつづ} 手続き^{ざいりゆう}をしてください。在留カード^{ざいりゆう}を^{ざいりゆう} もって行って^{ざいりゆう} ください。
(*)パスポートに^{ざいりゆう} 「在留カードを^{ごじつ} 後日^{こうふ} 交付する<あとで わたす>」と^か 書かれた人は、パスポートを^{ひと} もって行って^{ひと} ください。

◇引っ越した人

中長期在留者^{ちゅうちやうきざいりゆうしや}の人^{ひと}で^{にほん} 日本^{にほん}のなかで^{じゅうしよ} 住所^かが^ひ 変わったときは、引っ越した^ひ 日から^ひ 14日以内^かに、役所^{やくしょ}で^{てつづ} 手続き^{ざいりゆう}をしてください。在留カード^{ざいりゆう}を^{ざいりゆう} もって行って^{ざいりゆう} ください。

■ マイナンバー制度

住民票^{じゅうみんひやう}がある^{がいこくじん} 外国人^{ちゅうちやうきざいりゆうしや} (中長期在留者^{とくべつえいじゅうしや}、特別永住者^{にほんじん}など)は、日本人と^{やくしょ} おなじように^{やくしょ} 役所^{やくしょ}から^{やくしょ} マイナン^{ばんごう}バーという^{ばんごう} 番号^{ばんごう}を^{ばんごう} もらいます。マイナンバーは^{ばんごう} 12 この^{ばんごう} 数字^{ばんごう}です。1人^{ひとり}に^{ひとり} 1つ^{ひとつ} 番号^{ばんごう}が^{ばんごう} あります。この^{ばんごう} 番号^{ばんごう}は、保険^{ほけん}、年金^{ねんきん}、税金^{ぜいきん}の手続き^{てつづ}や、地震^{じしん}などのとき^い、生きてい^いるか^い どうか^い 知るために^し つかいま^しす。

◇マイナンバーカード

マイナンバーカード^うを^と 受け取るには、申しこむ必要^{もう}が^{ひつよう} あります。郵送^{ゆうそう}やスマートフォン^{ゆうそう}、パソコン^{ゆうそう}などで、申しこむことが^{もう} できます。マイナンバーカード^{ほんにん}は、本人^{たし}かどうか^{たし} 確かめるための^み 身分証明書^{みぶんしょうめいしよ}として^み 使うことが^み できます。病院^{びやういん}に^い 行く時^{とき}や、コンビニエンスストア^{じゅうみんひやう}で^{うつ} 住民票^{うつ}の写し^{うつ} (コピー)などを^{うつ} とるとき^{うつ}に^{うつ} 使います。また、在留資格^{ざいりゆうしかく}の手続き^{てつづ}を^{てつづ} オンライン^{もう}で^{もう} 申しこむことが^{もう} できます。

(マイナンバー について)

<https://www.kojinbango-card.go.jp>

■ 結婚をしたとき〔婚姻届〕

日本で 結婚する 場合、日本人は 住んでいる ところの 役所に 戸籍謄本を 出して ください。
外国人は 下に書いてあるものを 出してください。外国語の 場合は、日本語の 翻訳も 必要です。
自分の 国の 大使館か 領事館で 手続きするときは、婚姻届受理証明書を 出して ください。役所で
もらえます。在留や 住所について 変わることが ある 場合も、手続きが 必要です。
詳しいことは、市区町村の 役所に きいて ください。

〔必要なもの〕

- ①婚姻届出書(市区町村の 役所に あります。)
- ②婚姻要件具備証明書(今、ほかの人と 結婚していないということを 書いた紙です。自分の 国の
政府が つくったものです。戸籍が ある 国の人は、戸籍謄本のことです。)
・日本にある 大使館か 領事館で つくってもらいます。
・日本語以外の ことばで かかれている 場合は、日本語の 翻訳が いります。翻訳した人の 名前が
必要です。
- ③パスポート
必要な ものについては、市区町村の 役所に きいて ください。

■ 離婚＜夫・妻と別れる＞をしたとき〔離婚届〕

どちらかが 日本人の 場合、夫と 妻の 両方が 別れたいと思ったら、話し合って離婚することが でき
ます。住んでいる ところの 役所に 下に 書いてあるものを 出して ください。
夫と 妻の 両方が 外国人の場合は、離婚が できないことも あります。詳しいことは、両方の 国の
大使館か 領事館と、今住んでいる ところの 役所に きいて ください。

〔必要なもの〕

- ①離婚届
- ②日本人配偶者＜夫や 妻＞の 戸籍謄本
- ③日本人配偶者の 住民票
- ④パスポート
必要な ものについては、市区町村の 役所に きいて ください。

■ おなかに 赤ちゃんが できたとき〔母子健康手帳〕

おなかに 赤ちゃんが できたときは、役所に 妊娠届＜赤ちゃんができましたという しらせ＞を 出して
ください。「母子健康手帳」を もらうことが できます。子どもの 予防接種＜病気を ふせぐ 注射＞や
健康診査＜体重や 検査の 結果＞などのことを かく ノートです。(→35 ページ)

くわ 詳しいことは、しくちょうそん やくしょ 役所に きいて ください。

■ 子どもが 生まれたとき〔出生届〕

◇国籍

おや 親の どちらかが にほんじん 日本人で、けっこん とどけ 結婚の届を やくしょ 役所に 出している人の 子どもは にほんこくせき 日本国籍を とることが できます。にほん以外の こくせき 国籍も りょうほう 両方とる ひと 人は、22さい 歳までに どちらかの こくせき 国籍を えらんで ください。

おや 親が ふたり 2人とも がいこくせき 外国籍の場合は、にほん 日本で う 生まれても にほんこくせき 日本国籍を とることが できません。親の国の ほうりつ 法律を みてください。

◇生まれたときの 手続き

- ① 子どもが う 生まれてから 14日以内に、生まれた ところの やくしょ 役所の じゅうみんか 住民課に しゅつしやうとどけ 出生届を 出して ください。出生届の 紙は、やくしょ 役所にも ありますが、ふつう、子どもが うまれた 病院で もらえます。
- ・出生届といっしょに、やくしょ 役所に ぼ し けんこうてちょう 母子健康手帳を もっていって ください。出生届出済証明<やく所の いんかん 印鑑>がもらえます。子どもが いる人が もらえる お金があります。子どもが びょういん 病院へ いくときに かかる お金や、こどもてあて 児童手当<子どもを そだ 育てるときに かかる お金>、しゅつさんいくじ いちじきん 出産育児一時金<子どもが う 生まれたときに もらえる お金>(こくみんけんこうほけん 国民健康保険に はいっている人だけ)などです。この てつづ 手続きも しくちょうそん やくしょ 市区町村の 役所で いっしょに します。
- ② 自分の くに 国の たいしかん 大使館か りょうじかん 領事館に しゅつしやうとどけ 出生届を 出して ください。子どもの パスポートを つくつても らうことが できます。
- ③ にほん 日本で う 生まれた 子どもが、60日以上 にほん に いる 場合は、ばあい ざいりゆうしかく 在留資格の しゅとくきよかしんせい 取得許可申請が ひつよう 必要です。子どもが う 生まれてから 30日以内に にち い ない す 住んでいる ところの しゅつにゆうこくざいりゆうか ん りきよく 出入国在留管理局へ いっ て ください。(→27 ページ う 生まれた 子どもの ざいりゆうしかく 在留資格を とるを みてください)

■ 子どもを そだ 育てるときのお金〔児童手当〕

子どもを そだ 育てている人は、子どもが ちゅうがつかう で 中学校を 出るまで、こどもてあて 児童手当を もらうことが できます。子ども 1人で、毎月 1万円です。3歳に なる まえの 子どもと、3人目からの 子どもが しょうがくせい 小学生までの あいだ は、1万5千円(2012年4月から)です。

このお金をもらうには、にほん 住んでいる ところの やくしょ 役所で てつづ 手続きが ひつよう 必要です。詳しいことは、やくしょ 役所に きいて ください。

■ 死んだとき〔死亡届〕

ひと 人が し 死んだときは、7日以内に 住んでいる ところの やくしょ 役所で しぼうとどけ 死亡届を 出して ください。いしや 医者が けんしかん し ひと 検死官<死んだ人のことを しらべる人>が つくった しぼうしんだんしょ 死亡診断書を もっていって ください。自分の くに 国の たいしかん 大使館か りょうじかん 領事館にも しらせて ください。死んだ人の し ひと 在留カードは しゅつにゆうこくざいりゆうか ん りきよく 出入国在留管理局へ か えして ください。

■ 自動車、土地、家を 買うとき、契約<買うときや かりるときの 約束>をする とき〔印鑑登録〕

日本では、印鑑を よく 使います。「ハンコ」とも いいます。サイン<名前を書くこと>と 同じ意味が あります。住んでいる ところの 役所で 印鑑登録の 手続きをした 印鑑を「実印」と いいます。印鑑登録をすると、「印鑑登録証(カード)」を もらうことが できます。自動車、土地、家を 買うときや、ものを 買ったり 売ったりする 契約のとき、実印や 印鑑登録証明書が 必要です。印鑑登録証明書は、住んでいる ところの 役所で つくってもらうことが できます。印鑑登録証を もって行って ください。

■ 在留の 手続き

日本で 生活するときは、出入国在留管理局で 在留の 手続きが 必要です。出入国在留管理局では、パスポートに 上陸許可証印を つけます。上陸許可証印には、「在留資格」(日本でできること)と、「在留期間」(いつまで 日本に いることが できるか)が 書いてあります。在留資格に 書いていないことをするときや、在留期間を すぎて 日本に いたいときは、出入国在留管理局で 手続きして ください。この 手続きをしないと、日本に いられなくなることが あります。

入国・在留資格について 詳しいことは、出入国在留管理局 (→23 ページ)か、下の「外国人在留支援センター」や、「外国人在留総合インフォメーションセンター」にきいて ください。

◇外国人在留支援センター(FRESC)

(月曜日から 金曜日の 午前9時から 午後5時まで)

〒160-0004 東京都新宿区四谷1-6-1四谷タワー13階

電話 0570-011000

電話 03-5363-3013 (IP、外国から)

センターの なか にある やくしょ 役所

出入国在留管理庁

…外国人が 住んでいる 町を 助ける ところ

…出入国在留管理庁に ある 書類や 情報の 開示請求<情報が 見られるように たのむ>が できる ところ

東京出入国在留管理局四谷分庁舎(→23 ページ)

…日本に 住んでいる 外国人や、外国人と 働きたい 会社の 人が相談する ところ

東京法務局人権擁護部

…差別を 受けた 外国人が 相談できる ところ
法テラス

…法律の 相談が できる ところ
東京労働局外国人特別相談・支援室

…仕事で 困っている 外国人を 助ける ところ
東京外国人雇用・サービスセンター

…高度外国人材＜専門の 知識や 技術を 持つ 外国人＞が 仕事を 探すとき 助ける ところ
外務省ビザ・インフォメーション

…ビザについて 相談できる ところ
日本貿易振興機構(ジェトロ)

…高度外国人材と 仕事がしたい 会社を 助ける ところ

◇東京出入国在留管理局四谷分庁舎(FRESC の 中に あります)
(月曜日から 金曜日の 午前9時から 午後5時まで)

相談に 行く前に 電話か ホームページで 予約して ください。

予約専用電話: 03-5363-3025 (21言語から選ぶことができます。)

予約専用フォーム:

日本語: <https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

英語: <https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、
ネパール語

◇外国人在留総合インフォメーションセンター

(月曜日から 金曜日の 午前8時30分から 午後5時15分まで)

東京

〒108-8255 東京都港区港南5-5-30 出入国在留管理局内

電話 0570-013904

電話 03-5796-7112 (IP、外国から)

メール info-tokyo@i-moj.go.jp

◇外国人総合相談支援センター＜外国人が 相談できる場所＞

〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-44-1 東京都健康センター「ハイジア」 11階

しんじゅく多文化共生プラザ内

TEL 03-3202-5535

英語、中国語：月曜日から 金曜日

ポルトガル語、スペイン語：月曜日、火曜日、水曜日

タガログ語：金曜日

インドネシア語：火曜日

ベトナム語：月曜日、水曜日

ざいりゅうし かく しゅるい ざいりゅうき かん
在留資格の種類と 在留期間

A. 活動(何をするか)で きまる 在留資格

1. 働くことができる

ざいりゅうし かく 在留資格	ざいりゅうき かん 在留期間
がいこう 外交	がいこう しごと 外交の 仕事を する あいだ
こうよう 公用	ねん ねん ねん 3 か月、30 日か 15 日
きょうじゅ 教授	ねん ねん ねん 3 か月
げいじゆつ 芸術	ねん ねん ねん 3 か月
しゅうきやう 宗教	ねん ねん ねん 3 か月
ほうどう 報道	ねん ねん ねん 3 か月
こう ど せんもんしよく 高度専門職	1号は ねん 2号は おわる ひが ありません
けいえい かん り 経営・管理	ねん ねん ねん 6 か月、4 か月か 3 か月
ほうりつ かいけいぎやうむ 法律・会計業務	ねん ねん ねん 3 か月
いりやう 医療	ねん ねん ねん 3 か月
けんきゆう 研究	ねん ねん ねん 3 か月
きやういく 教育	ねん ねん ねん 3 か月
ぎじゆつ じんぶん ち し き こくさいぎやうむ 技術・人文知識・国際業務	ねん ねん ねん 3 か月
きぎやうないてんきん 企業内転勤	ねん ねん ねん 3 か月
かいご 介護	ねん ねん ねん 3 か月
こうぎやう 興行	ねん ねん ねん 6 か月、3 か月か 30 日
ぎのう 技能	ねん ねん ねん 3 か月
ぎのうじっしゅう 技能実習	ほうむだいじん き 法務大臣が 決めた あいだ
とくていぎのう 特定技能	1号: ねん 6 か月か 4 か月ごとの こうしん なが 更新<長くする>。 2号: 3 年、1 年、6 か月

2. 働くことができない

ざいりゅうし かく 在留資格	ざいりゅうき かん 在留期間
ぶん かかつどう 文化活動	ねん 3年、ねん 1年、げつ 6か月か げつ 3か月
たん きたいざい 短期滞在	にち 90日、にち 30日か にち 15日
りゅうがく 留学	ほうむだいじん き 法務大臣が 決めた あいだ (ねん 4年3か月まで)
けんしゅう 研修	ねん 1年、げつ 6か月か げつ 3か月
か ぞくたいざい 家族滞在	ほうむだいじん き 法務大臣が 決めた あいだ (ねん 5年まで)

3. 何をするかで働くことができるか きまる

ざいりゅうし かく 在留資格	ざいりゅうき かん 在留期間
とくていかつどう 特定活動	ねん 5年、ねん 3年、ねん 1年、げつ 6か月、げつ 3か月か ほうむだいじん き 法務大臣が 決めた あいだ。 ねん 5年まで。

B. 日本に 長くいる人の 在留資格

ざいりゅうし かく 在留資格	ざいりゅうき かん 在留期間
えいじゅうしゃ 永住者	お ひ 終わる 日は ありません
にほんじん はいぐうしゃとう 日本人の配偶者等	ねん 5年、ねん 3年、ねん 1年か げつ 6か月
えいじゅうしゃ はいぐうしゃとう 永住者の配偶者等	ねん 5年、ねん 3年、ねん 1年か げつ 6か月
ていじゅうしゃ 定住者	ねん 5年、ねん 3年、ねん 1年、げつ 6か月か ほうむだいじん き 法務大臣が 決めた あいだ。ねん 5年 まで。

◇出入国在留管理局

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく

・東京出入国在留管理局

とうきょうとみなとくこうなん

東京都港区港南5-5-30

でんわ

電話:0570-034259

03-5796-7234 (IP, がいこく
外国から)

いき方: JR品川駅東口の ⑧番乗り場から バスに のります。「品川埠頭循環」か「東京入管 出入国
在留管理局前折り返し」へ いく バスです。「東京出入国在留管理局前」で おります。

または、東京モノレールか りんかい線(埼京線と つながっています)の「天王洲アイル駅」

から 15分 あるきます。

時間: 月曜日から 金曜日の 午前9時から 午後4時まで

とうきょうしゆつにゆうこくざいりゆうかんりきよく ちば しゆつちようじよ
・東京出入国在留管理局 千葉出張所

ちば しちゆうおうく とんやちよう ちば
千葉市中央区問屋町1-35 千葉ポートサイドタワー3F

でんわ
電話:043-242-6597

じかん げつようび きんようび ごぜん じ ごご じ
時間:月曜日から 金曜日の 午前9時から 午後4時まで

つか ひと せんよう くるま ばしよ
※使う人 専用の 車を とめる 場所は ありません。

とうきょうしゆつにゆうこくざいりゆうかんりきよく まつどししゆつちようじよ
・東京出入国在留管理局 松戸出張所

まつどし まつど
松戸市松戸1307-1 キテミテマツド8F

でんわ
電話:047-701-5472

じかん げつようび きんようび ごぜん じ ごご じ
時間:月曜日から 金曜日の 午前9時から 午後4時まで

つか ひと せんよう くるま ばしよ
※使う人 専用の 車を とめる 場所は ありません。

ざいりゆうき かん こうしん なが
◇在留期間の 更新<長くする>

ざいりゆうき かん なが ばあい す しゆつにゆうこくざいりゆうかんりきよく こうしん てつづ
在留期間を 長くしたい 場合は、住んでいる ところの ちかくの 出入国在留管理局で 更新の 手続
きを してください。在留期間が おわる まえに 手続きを してください。在留期間が 6 か月以上 あ
る 場合は、在留期間が おわる 3 か月くらい まえから 手続きをすることが できます。

ひつよう
〔必要なもの〕

- ① ざいりゆうき かん こうしん きょ かしんせいしよ
在留期間更新許可申請書
 - ② きそく かつどうないよう
規則で きまっているもの(活動内容で ちがいます)
 - ③ ざいりゆうし か くしやうめいしよ
パスポート または 在留資格証明書
 - ④ ざいりゆう がいこくじんとうろくしやうめいしよ
在留カード または 外国人登録証明書
- てつづ かね えん しゆうにゆういんし か
手続きに かかる お金は 4,000円(収入印紙を 買って はらいます)

ざいりゆうし かく へんこう か
◇在留資格の 変更<変える>

いま ざいりゆうし かく ばあい ざいりゆうし かくへんこう てつづ ひつよう
今の 在留資格と ちがうことを したい場合は、在留資格変更の 手続きが 必要です。

ひつよう
〔必要なもの〕

- ① ざいりゆうし かく へんこう きょ かしんせいしよ
在留資格変更許可申請書
 - ② きそく かつどうないよう
規則で きまっているもの(活動内容で ちがいます)
 - ③ ざいりゆうし か くしやうめいしよ
パスポート または 在留資格証明書
 - ④ ざいりゆう がいこくじんとうろくしやうめいしよ
在留カード または 外国人登録証明書
- てつづ かね えん しゆうにゆういんし か
手続きに かかる お金は 4,000円(収入印紙を 買って はらいます)

◇生まれた子どもの在留資格をとる

日本にほんで 生まれた子どもう こが 60日にちじゅう以上 日本にほんに いる 場合は、両親ばあいが 家族りやうしんが、住んでいる ところの ちかくの 出入国在留管理局しゅつにゆうこくざいりゅうか ん りきよくで 在留資格ざいりゅうし か くの 取得許可しゅとくきよ かの 手続きてつづをして ください。生まれてから 30日にちい以内に 手続きてつづをして ください。

在留資格ざいりゅうし か くの 取得許可しゅとくきよ かの 手続きてつづをする まえに、市区町村しくちょうそんの 役所やくしょに 出生届しゅつしょうとどけを出して ください。日本にほんにある 自分じぶんの 国くにの 大使館たいしかんや 領事館りょうじかんにも 出生届しゅつしょうとどけを出して、パスポートだを もらうことが 必要ひつようです。

必要なもの

① 在留資格取得許可申請書ざいりゅうし か く しゅとくきよ か しんせいしよ

② 出生証明書<生まれたことを 証明する 紙>しゅつしょうしよめいしよ う しようめい かみ

*このほかに 必要なものひつようがあるかもしれません。詳しいことは、出入国在留管理局しゅつにゆうこくざいりゅうか ん りきよくか 外国人在留総合インフォメーションセンターがいこくじんざいりゅうそうごうに きいて ください。

手続きてつづに お金かねは いりません。

◇資格外活動許可

いま もっている 在留資格ざいりゅうし か く 以外いがいで お金かねを もらうことをしたい 場合は、資格外活動許可ばあい しかくがいかつどうきよ かが 必要ひつようです。例えば、留学生たと りゅうがくせいが アルバイトをする 場合ばあいなどです。先に 手続きさき てつづをして ください。

必要なもの

① 資格外活動許可申請書しかくがいかつどうきよ か しんせいしよ

② 何をするかを 正しく 書いた 紙なに ただ か かみ

③ パスポート または 在留資格証明書ざいりゅうし か く しようめいしよ

④ 在留カード または 外国人登録証明書ざいりゅう がいこくじんとうろくしようめいしよ

手続きてつづに お金かねは いりません。

◇再入国許可

いまの 在留期間ざいりゅうきかんの あいだに、日本にほんを 出て、また 日本にほんに もどる 場合は、再入国許可さいにゆうこくきよ かを とって ください。新しく ビザをとる 必要ひつようが なくなります。

再入国許可さいにゆうこくきよ かを とって 日本にほんを 出た人ひとは、きまった 日ひまでに 日本にほんへ もどれば、新しく 外国人あた ら がいこくじんの 登録とうろくをする 必要ひつようは ありません。再入国許可さいにゆうこくきよ かは、1回かいのものと、何回なんかいでも つかえるものがあります。

ひつよう
〔必要なもの〕

- ① さいにゆうこくきょ かしんせいしよ
再入国許可申請書
- ② パスポート
- ③ ざいりゆう がいこくじん とうろくしょうめいしよ とくべつえいじゆうしゃしょうめいしよ
在留カード、外国人登録証明書か 特別永住者証明書

ねだん:1回(かい)のものは 3,000(えん)円、何回(なんかい)でも つかえるものは 6,000(えん)円です。(どちらも しゅうにゆういん し 収入印紙で はらって ください)

さいにゆうこくきょ か
*みなし再入国許可

ゆうこう ざいりゆう がいこくじん にほん で ねんい ない
有効な パスポートか 在留カードを もっている 外国人が 日本を 出て、1年以内に もどってくる
ばあい さいにゆうこくきょ か ひつよう にほん かなら ざいりゆう
場合は、ふつう、再入国許可を とる 必要は ありません。(日本を でるとき、必ず 在留カードを み
せて ください。)

くわ しゅつにゆうこくざいりゆうか ん りきよく がいこくじんざいりゆうそうごう
詳しいことは、出入国在留管理局か 外国人在留総合インフォメーションセンターに きいて ください。

えいじゆう にほん きょか
◇永住<ずっと> 日本に すむ>の 許可

えいじゆうきょか ざいりゆうしかく
永住許可は、ほかの 在留資格より とることが むずかしいです。

ひつよう
〔必要なこと〕

- ① いつもの せいかつ ようす
生活の 様子が よいこと<わるいこと>を していない>
- ② じゅうぶん かね あんてい しごと
十分な お金がある、または 安定した 仕事があること
- ③ ひと えいじゆう にほん
その人の 永住が 日本にとって よいと わかること

にほんじん えいじゆうしゃ とくべつえいじゆうしゃ はいぐうしゃ おっと つま こ ばあい あ ひつよう
日本人、永住者、特別永住者の 配偶者<夫や 妻>か 子の 場合、①か ②に 当てはまる 必要
は ありません。なんみん にんてい う ひと ばあい あ ひつよう
難民の 認定を 受けている人の 場合、②に 当てはまる 必要は ありません。ちゅうい
注意し
て ください。

*もうしこむひと ざいりゆうしかく だ ひつよう しゅつにゆうこくざいりゆうか ん りきよく
*もしこむ人の 在留資格によって 出す 必要なものが ちがいます。出入国在留管理局に きい
て ください。

<https://www.moj.go.jp/isa/>

てつづ かね えん しゅうにゆういん し
手続きに かかる お金は 8,000円です。(収入印紙で はらって ください)

ぜいきん
■ 税金

にほん す ひと こくせき かんけい ぜいきん ひつよう ほうりつ
日本に 住む人は、国籍に 関係なく、税金を はらう 必要が あります。これは 法律で きまっています。
ぜいきん き きげん ひつよう きげん ひと きほんてき
税金は 決まった 期限までに はらう 必要が あります。期限までに はらわない 人は、基本的に、
りそく えんたいぜいきん おく ぜいきん
利息のように あたらしくはらう 延滞税金(遅れたときに はらう 税金)などを はらうことに なります。
ぜいきん しょとくぜい くに じゅうみんぜい けん しちようそん しょうひぜい か もの
税金には、所得税(国に はらう)、住民税(県や 市町村に はらう)、消費税(買い物などのときに はら
う)、自動車税(自動車を もっている人が はらう)などがあります。

◇相談できる ところ

・**所得税と 消費税**: 近くの 税務署か 東京国税局税務相談室

英語での 相談: 東京国税局電話相談センター 電話: 03-3821-9070

月曜日から 金曜日まで (年末年始は 休み)

午前9時から 午後5時まで

国税庁の ホームページ(英語) <http://www.nta.go.jp/english/index.htm>

・**住民税と 軽自動車税**: 住んでいる 市町村の 役所

・**自動車税**: 千葉県自動車税事務所

千葉県中央区問屋町1-11

電話: 043-243-2721

・**自動車の登録**: 千葉県にある 運輸支局・自動車検査登録事務所<車のことを 手続きする 役所>で 登録を してください。

ナンバー	運輸支局<車のことを 手続きする 役所>	でんわ 電話
千葉・成田	千葉運輸支局	050-5540-2022
野田・柏・松戸	野田自動車検査登録事務所	050-5540-2023
習志野・市川・船橋	習志野自動車検査登録事務所	050-5540-2024
袖ヶ浦・市原	袖ヶ浦自動車検査登録事務所	050-5540-2025

◇所得税

1年間(1月1日から 12月31日までの あいだ)に かせいだ お金について かかる 税金です。

給与所得者<会社などから 給料を もらっている人>の 場合:

ふつう、会社が 手続きをします。

① 毎月の 給料や ボーナスから 税金が ひかれます。(源泉徴収、給与天引き)。

② 12月に その年の所得税の 計算をします。(年末調整) お金もどってくる ことがあります。

*12月に 会社が くわしい 計算をして、つぎの 年の 1月に「源泉徴収票」を くれます。源泉徴収票は、税金を はらったことを 証明する 紙です。在留資格の 更新などでも 必要に なります。すてないでください。

給料以外にも お金を もらっている人の 場合(自営業<自分で 会社や 店を やっている>の人、会社で 源泉徴収がない人、2つ以上のところから お金をもらっている人など):

自分で 税務署に 確定申告<いくら 税金を はらうか 知らせる>をして ください。

確定申告は 毎年 3月15日までに してください。まえの 年の 1月から 12月までの あいだに

かせいだ お金や 使った お金などから、所得税の ねだんを 計算して、はらってください。

◇所得税の 還付＜お金が かえってくる＞

下の 場合に 確定申告をすると、お金が かえってくる場合があります。病院で はらった お金の 領収書＜お金を はらった 証明＞などが 必要です。

① まえの 年に、病気や けがを なおすために 病院などで はらった お金が 100,000円より 多くなった人。または 所得金額＜1年間に かせいだ お金＞の 5%より 多くなった人。健康保険や 生命保険から お金が でたときは、その分を ひいてください。

② 地震・台風などの 被害を うけた 人や、お金を ぬすまれた人

③ ローンで 家を 買った人

*日本に 住所があるか ないか、日本に どれだけの あいだ 住むかによって、税金の ねだんや 計算が かわります。

区分		所得税の 課税範囲 ＜何の お金に 税金が かかるか＞
居住者	永住者	ぜんぶの 所得
	非永住者	日本で かせいだ ぜんぶの 所得(国内源泉所得)と、 外国の 所得(国外源泉所得)のうち、日本で もらった お 金と 外国から 日本に おくられた お金
非居住者	在留期間が 1年より みじかい人	日本で 働いて かせいだ お金 (国内源泉所得)

◇住民税＜日本に 住んでいる人が はらう 税金＞

1月1日に 住んでいる 市町村の 役所に、市町村民税と 県民税を はらいます。税務署に 出した 確定申告書などから、役所が 税金の 値段を 計算します。

給与所得者は、6月から つぎの 年の 5月までの 毎月の 給料から、この税金が ひかれます。

(一部の控除＜はらう 税金を 少なくするために ある金額を 引くこと＞受けるためには、毎年3月15日までに、役所に申告が 必要です。)

自営業者＜自分で 会社や 店を やっている人＞には、役所が 6月に 納税通知書＜税金を はらう てくださいという 手紙＞を おくります。そこに かかれた ねだんを、6月、8月、10月、1月の 4回に わけて はらって ください(市町村によって はらうときは ちがうことがあります)。

・外国税額控除について

外国で 働いて もらった お金で、その国の 税金を はらった 場合は、日本で はらう 税金が やすくなります。

・租税条約による 特例＜特別な あつかい＞について

日本は いろいろな 国と 租税条約＜税金について きめたこと＞を もっています。 両方の国で 税金を かけることが ないようにするためです。 条約が ある 国の 国籍を もっていて、 非居住者＜日本にいる期間が 1年より みじかい人＞は、 所得税や 住民税の 特例が あるかもしれません。 大学生などの「学生」や 日本の 滞在期間が「短期」であるなど、きまった 条件に あう 場合で す。 税務署と 市町村の 役所に「租税条約に関する届出書」を 出して ください。

◇消費税

お店などでものを買ったり、お金をはらって 何か してもらう、ねだんの 10%の 税金が かかります。

◇自動車税・軽自動車税

自動車税は、自動車を もっている人が はらう 税金です。 毎年 4月1日に かかります。 5月1日から 10日の 間に、自動車税事務所＜車の 税金について 手続きをする ところ＞から 納税通知書＜税金を はらってください という 手紙＞（車の検査証に かいてある、居住地＜あなたが すんでいる ところ＞）が きます。 それを 使って はらって ください。 車を こわしたり ばらばらにしたりするとき や 人に 売ったりあげたりしたときは、すぐに 運輸支局・自動車検査登録事務所で 手続きをしてくださ い。 詳しいことは、運輸支局・自動車検査登録事務所に きいて ください。

軽自動車税は、バイク（原動機付自転車）や 軽自動車（大型・中型の バイクを ふくむ）を もっている 人に かかる税金です。 毎年 4月1日に かかります。 自動車検査証＜車が 安全に 走れることを 証明する 紙＞に 書いている居住地の役所から 納税通知書が きます。 それを 使って はらって ください。 詳しいことは、住んでいる 市町村の 役所に きいて ください。